

**DIN EN 4165-018**

ICS 49.060

Ersatz für  
DIN EN 4165-018:2008-11

**Luft- und Raumfahrt –  
Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer  
Bauweise - Betriebstemperatur 175 °C konstant –  
Teil 018: Schutzkappe für alle festen Steckverbinder, Serie 2 –  
Produktnorm;  
Deutsche und Englische Fassung EN 4165-018:2015**

Aerospace series –

Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175 °C continuous –  
Part 018: Protective cover for all receptacle series 2 – Product standard;  
German and English version EN 4165-018:2015

Série aérospatiale –

Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175 °C –  
Partie 018: Bouchon de vol pour toutes les embases série 2 – Norme de produit;  
Version allemande et anglaise EN 4165-018:2015

Gesamtumfang 21 Seiten

## **Nationales Vorwort**

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das vorliegende Dokument (EN 4165-018:2015) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Elektrotechnik, unter Mitwirkung deutscher Experten des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-04-03 AA „Elektrische Verbindungselemente“ im DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL).

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieses Dokuments die Englische Fassung hinzugefügt.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 4165-018:2008-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) im Anwendungsbereich entfiel die Serie 3, dafür wurde er auf alle festen Steckverbinder der Serie 2 und damit auch auf die Steckverbinder für Einzelmodule erweitert;
- b) Bild 3 für die Schutzkappe für ein Einzelmodul wurde aufgenommen;
- c) es wurden in Abschnitt 5 für die Schutzkappen maximale Massen angegeben und die Bilder redaktionell überarbeitet;
- d) in Tabelle 1 wurde die Klasse M für Schutzkappen aus Kunststoffverbundwerkstoff aufgenommen;
- e) im Abschnitt 6 wurde der Identifizierungsblock im Beispiel 1 für Schutzkappen für Steckverbinder mit 2 oder 4 Modulen erweitert und ein neues Beispiel 2 für einen Identifizierungsblock für Schutzkappen für Steckverbinder mit einem Modul aufgenommen.

### **Frühere Ausgaben**

DIN EN 4165-018: 2008-11

Deutsche Fassung

**Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175 °C konstant - Teil 018: Schutzkappe für alle festen Steckverbinder, Serie 2 - Produktnorm**

Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175 °C continuous - Part 018: Protective cover for all receptacles series 2 - Product standard

Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175 °C continu - Partie 018: Bouchon de vol pour toutes les embases série 2 - Norme de produit

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. März 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel**